Опросная Анкета Банка – нерезидента

(Questionnaire for a bank- nonresident)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Являются ли банки в Вашей стране субъектами исполнения законодательства о противодействии отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма?  Если да, то укажите, пожалуйста, действующие законодательные и иные нормативные акты в области противодействия отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма, которые обязан соблюдать Ваш Банк. | Are the banks in your country entities enforcing legislation against money laundering and financing of terrorism?  If so, please indicate the legislative and other normative acts in the field of countering money laundering and financing of terrorism, which your bank is obliged to observe. |  |
| Приняты ли в Банке нормативные документы, регламентирующие процедуры осуществления внутреннего контроля, направленного на противодействие отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма? Если да, то перечислите, пожалуйста, их. | Has the Bank any normative documents governing the procedures for internal control aimed at combating money laundering and financing of terrorism? If so, please list them. |  |
| Имеются ли у Вашего Банка филиалы и дочерние общества? Если да, то перечислите, пожалуйста. Все ли филиалы и дочерние общества Вашего Банка придерживаются той же политики в области противодействия отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма, что и головная организация? | Are there any branches and subsidiaries of your Bank? If so, please list them. Do all branches and subsidiaries of your Bank adopt the policy of countering money laundering and financing of terrorism, same as the parent organization? |  |
| Назначен ли в Вашем Банке сотрудник, ответственный за организацию работы, направленной на противодействие отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма?  Укажите его ФИО, должность, телефон, факс, адрес электронной почты | Have you appointed the person responsible for the organization of the work aimed at combating money laundering and financing of terrorism in your Bank?  Please, specify the name, position, phone, fax and e-mail address. |  |
| Применяется ли Вашим Банком процедура «Знай своего клиента»? Если да, то, опишите кратко основные этапы применяемой процедуры | Does your Bank apply the procedure “Know your customer”? If so, in which way it is implemented? |  |
| Является ли учет и хранение  - необходимых записей об операциях (сделках), достаточных для того, чтобы восстановить отдельные операции (сделки) (включая суммы и виды валют, если сделка совершалась в иностранной валюте);  - записей, полученных в рамках процедуры «Знай своего клиента»;  - деловой прерписки, включая результаты любого предпринятого анализа,  в течении по крайней мере пяти лет после окончания деловых отношений или после даты разовой сделки составной частью процедуры внутреннего контроля в области противодействия отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма? | Is the registration and storage of documents and information a component of the internal control procedures in the field of countering money laundering and financing of terrorism:  - necessary records of transactions (transactions) sufficient to restore individual transactions (transactions) (including amounts and types of currencies, if the transaction was made in a foreign currency);  - records received as part of the "Know your Customer" procedure;  - business correspondence, including the results of any analysis undertaken,  for at least five years after the end of the business relationship or after the date of a one-time transaction? |  |
| Находятся ли постоянно действующие органы управления на территории государства, в котором зарегистрирован ваш Банк? | Are there permanent governing bodies in the territory of the state in which your Bank is registered? |  |
| Используются ли ваши счета банками, не имеющими на территориях государств, в которых они зарегистрированы, постоянно действующих органов управления? | Are your accounts used by banks that do not have permanent governing bodies in the territories of the states in which they are registered? |  |
| Проводится ли проверка потенциальных клиентов на предмет наличия информации о них в списках лиц и организаций, причастных к террористической деятельности? | Are potential customers checked for the existence of the information whether they are in the lists of persons and organizations involved in terrorism? |  |
| Осуществляется ли обучение сотрудников Банка по вопросам противодействия отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма? | Is there any training on countering money laundering and financing of terrorism for the Bank employees? |  |

К отношениям, связанным с настоящей анкетой, применяется право Российской Федерации. В случае противоречия между текстами настоящей анкеты на русском и английском языках, толкование положений настоящей анкеты осуществляется на основании текста на русском языке.

The relations arising from this questionnaire are based on the law of the Russian Federation. In case of the conflict between the text of this questionnaire in the Russian and English languages, the interpretation of the provisions of this questionnaire is based on the Russian text.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  | |
| (должность)  (title) |  | (Ф.И.О.)  (full name) |  | | (подпись)  (signature) | |

м.п.

stamp here

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_год

Дата регистрации:

Date of registration: